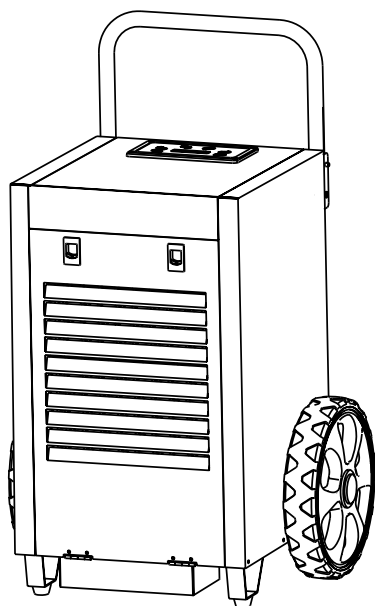
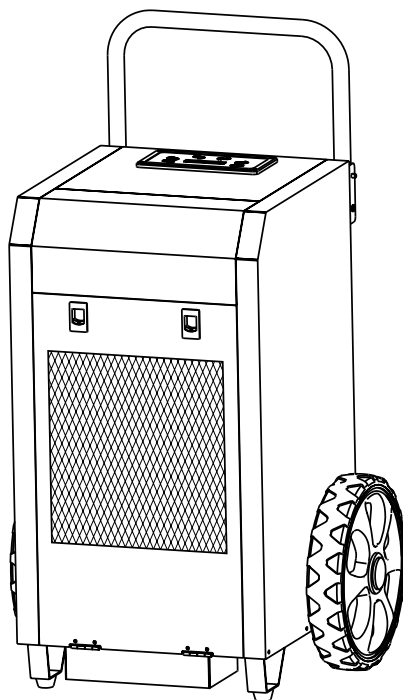


# MALMBERGS



87 460 57



87 460 58-59



Brugsanvisning  
Instruction Manual  
Käyttöohje  
Bruksanvisning

DK

EN

FI

NO

SE

**DK** ..... side 3-11

**EN** .....page 12-20

**FI** ..... sivu 21-29

**NO** ..... side 30-38

**SE** ..... sida 39-47



# Industri affugter

## GENEREL INFORMATION

### Emballage

- Bortskaf **IKKE** emballagen, før du har kontrolleret, at apparatet virker som det skal.
- Når emballagen er fjernet, skal du sikre dig, at indholdet er intakt og komplet. Skulle der mangle dele under udpakning; Kontakt din forhandler.
- Efterlad **IKKE** børn uden opsyn med nogen af emballagerne, da det kan udgøre en sikkerhedsrisiko. Bortskaffelse af al emballage skal udføres ansvarligt og sikkert og i overensstemmelse med dine lokale myndigheders regler.
- Genbrug **altid** emballagen hvis det er muligt.

Når du bruger elektriske produkter, skal grundlæggende sikkerhedsforholdsregler altid følges.



**LÆS OG GEM DISSE ANVISNINGER**

## SPECIFIKATIONER

|                              |               |               |               |
|------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Art.nr.                      | 87 460 57     | 87 460 58     | 87 460 59     |
| Model                        | IM50L         | IM70L         | IM90L         |
| Max pumpe løftehøjde         | 5 m           |               |               |
| Luftmængde m <sup>3</sup> /h | 600           | 700           | 850           |
| Kapacitet<br>(@ 30°C, Rh80%) | 50 L/døgn     | 70 L/døgn     | 90 L/døgn     |
| Kapacitet<br>(@ 27°C, Rh60%) | 28 L/døgn     | 44 L/døgn     | 46 L/døgn     |
| Spænding                     | 220-240V/50Hz |               |               |
| Mærkeeffekt                  | 800W          | 900W          | 1000W         |
| Mærkestrøm                   | 3,6A          | 4,0A          | 4,7A          |
| Kølemiddel                   | R290/150g     | R290/200g     | R290/280g     |
| Pumpe effekt                 | 50W           |               |               |
| Lydniveau                    | 56dB(A)       |               |               |
| Arbejdsområde<br>temperatur  | 5-38°C        |               |               |
| Mål                          | 550x730x500mm | 555x820x480mm | 555x820x480mm |
| Vægt                         | 38,0 kg       | 38,5 kg       | 41,0 kg       |



**LÆS INSTRUKTIONERNE GRUNDIGT FRA start til slut FØR DU BRUGER APPARATET.**

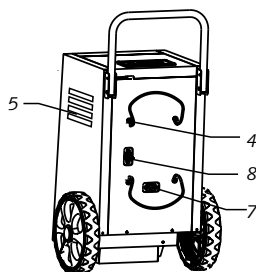
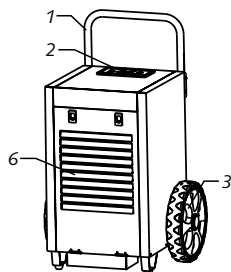
## VIGTIGE INSTRUKTIONER

### **Advarsel - for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller personskaade:**

1. Brug altid produktet fra en strømkilde med den samme spænding, frekvens og klassificering som angivet på produktets identifikationsplade.
2. Denne enhed skal bruge et jordet udtag.
3. Brug ikke dette produkt med et beskadiget strømkabel og / eller stik. Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af kvalificeret personale for at undgå fare.
4. Udsæt ikke enheden eller forbindelseskablet for direkte fugt/vand for at reducere risikoen for elektrisk stød.
5. Tænd/sluk ikke affugteren ved at indsætte eller fjerne stikket fra stikkontakten.
6. Sluk for apparatet inden reparation, rengøring og installation.
7. Placer ikke genstande på enheden, og bloker ikke luftindtag og luftudtag, må ikke anvendes i nærheden af vægge, gardiner, m.v.
8. Forsøg ikke at skille apparatet ad.
9. Anvend ikke apparatet på et metal underlag.
10. Affugteren må ikke flyttes eller lænes under brug.
11. Må ikke anvendes i rum under 4m<sup>2</sup>.
12. Brug ikke enheden i kunstigt varme eller fugtige omgivelser eller i miljøer som f.eks kan være risikabelt.
13. Rengør ikke apparatet med organiske opløsningsmidler.
14. Enheden er ikke beregnet til anvendelse af børn samt personer med handicap, eller personer der ikke har nogen viden om, hvordan enheden bruges, medmindre de er instrueret i korrekt brug af den person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
15. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
16. Denne betjeningsvejledning er en del af apparatet og skal opbevares på et sikkert sted og altid ledsage apparatet, når det skifter ejerskab og bruges som reference til serviceteknikere.
17. Når maskinen ikke har været brugt i længere tid træk vandpumpens aftapningsprop ud, for at tømme det resterende vand i maskinen.

## PRODUKTOVERSIGT

87 460 57

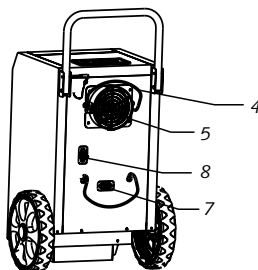
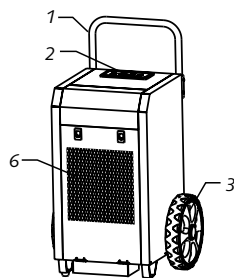


- 1. Metalhåndtag
- 2. Kontrolpanel
- 3. Hjul

- 4. Ophængningsanordning til dræningsslangen
- 5. Luftudblæs, 100x115 mm

- 6. Luftindtag
- 7. Tilslutningskabel, 4,5 m
- 8. Dræningsslange, 5 m

87 460 58

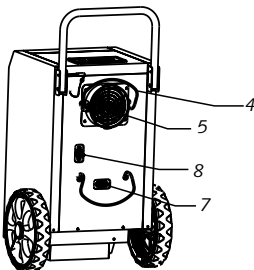
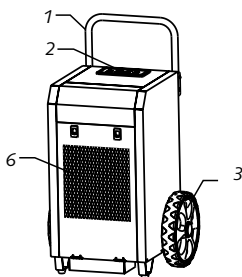


- 1. Metalhåndtag
- 2. Kontrolpanel
- 3. Hjul

- 4. Ophængningsanordning til dræningsslangen
- 5. Luftudblæs, Ø 150 mm

- 6. Luftindtag
- 7. Tilslutningskabel, 4,5 m
- 8. Dræningsslange, 5 m

87 460 59



- 1. Metalhåndtag
- 2. Kontrolpanel
- 3. Hjul

- 4. Ophængningsanordning til dræningsslangen
- 5. Luftudblæs, Ø 150 mm

- 6. Luftindtag
- 7. Tilslutningskabel, 4,5 m
- 8. Dræningsslange, 5 m

**BEMÆRK:** Monter selv håndtaget med de medfølgende bolte.



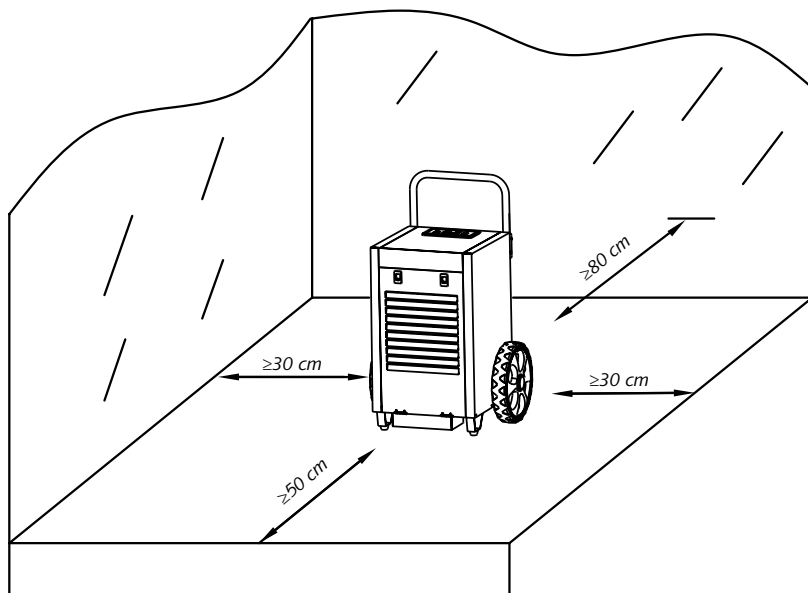
**ADVARSEL:** Bloker IKKE luftindtag eller udblæs.

## PLACERING

### ⚠ VIGTIGT

Anbring affugteren i lodret position. Efter transport og placering på et nyt sted, skal du lade den stå i **30 minutter**, før du tænder for strømmen. Dette er nødvendigt for at kølemidlet skal være i stand til at stabilisere sig og undgå skader på systemet.

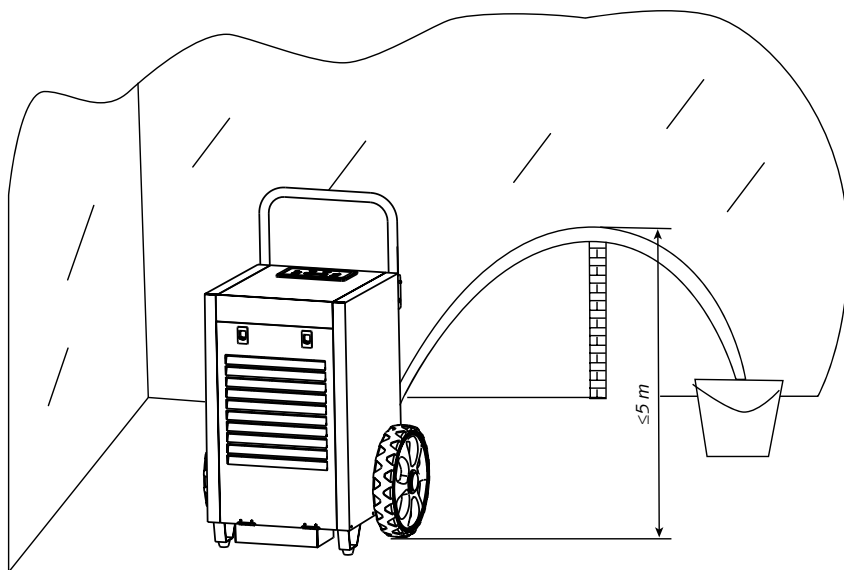
Brug affugteren i et lukket rum, da dette giver den bedste effekt. For at maksimere affugterens effektivitet, luk alle døre og vinduer. Undgå at gå ind og ud af rummet, når affugteren er i drift. Anbring affugteren midt i rummet, væk fra vægge og møbler. Bloker ikke for luftindtag eller udblæsningen.



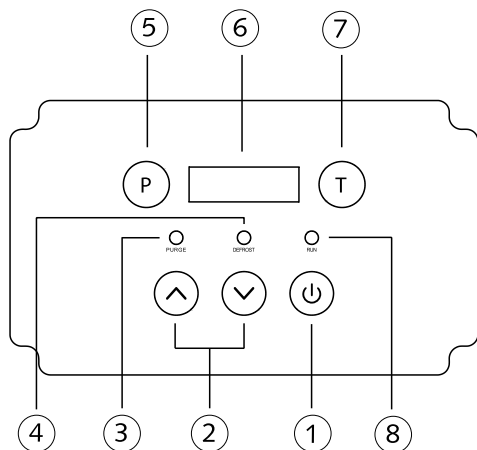
*Korrekt placering for den bedste ydelse*

## DRÆNING

- Afløbsslangen er tilsluttet affugterpumpen. Slangen er viklet bag på enheden. Rul hele slangen ud, og sørg for, at den ikke er foldet, og at vandet har frit løb. Placer den frie ende i en vandbeholder, eller led den udendørs.
- Sørg for, at vand, der ledes udendørs, ikke skaber risiko for faldulykker.
- Ved brug af vandtanke skal disse kontrolleres regelmæssigt.
- Dræningsslangens højeste position må ikke være for høj ( $\leq 5$  meter). Hvis slagene bøjes mere, kan det føre til, at vandet ledes tilbage i affugteren, hvilket kan resultere i lækage.



## KONTROLPANEL



1. Tænd/Sluk
2. Fugtighedsindstilling OP/NED
3. PURGE-indikator
4. Affrostningsindikator
5. PURGE-knap
6. Fugtigheds og tidsvisning
7. TID-knap
8. Driftindikator

1. **Tænd/Sluk:** Tryk på knappen for at tænde eller slukke for enheden.
2. og :  
Tryk på eller knappen for at indstille fugtighedsområdet mellem 26% og 90%. Når luftfugtigheden er under 26%, vises "CO" på displayet (CO = kontinuerlig drift).
4. **AFRIMNING**  
Hvis nødvendigt skifter enheden automatisk til afrimningstilstand. Hvis dette sker, tændes afrimningsindikatoren. Så snart afrimningen er afsluttet, vender enheden automatisk tilbage til affugtningstilstand og lampen slukker.
5. **PURGE:** Tryk på PURGE-knappen for at dræne vand fra pumpebeholderen. Under normal drift tømmes pumpen automatisk, når beholderen er fuld. Brug PURGE-knappen, før du flytter enheden for at undgå lækage. Pumpen slukker automatisk efter 40 sekunders kontinuerlig drift.
7. **TID:** Tryk en gang for at få vist den aktuelle arbejdstid. To tryk viser samlet arbejdstid i enhedens levetid.  
Den aktuelle arbejdstid kan nulstilles ved at trykke og holde T-knappen nede. Den tid, der er gået, tilføjes dog til den samlede arbejdstid. Den samlede arbejdstid kan ikke nulstilles. Tiden kan aflæses, selvom apparatet ikke er tilsluttet lysnettet.

## ANVENDELSE

### A. Alment

1. Tryk på tænd / sluk-knappen for at tænde for enheden, affugteren går automatisk i arbejdstilstand.
2. Efter brug skal du trykke på afbryderen for at slukke for enheden. Vandpumpen tændes automatisk i 40 sekunder for at dræne resten af vandet og slukkes derefter automatisk.

#### **OBS:**

Sluk **IKKE** for enheden ved at slukke for strømmen ved stikkontakten.

For at undgå lækage skal du lade affugteren stå stille i mindst tre minutter efter at apparatet er slukket.

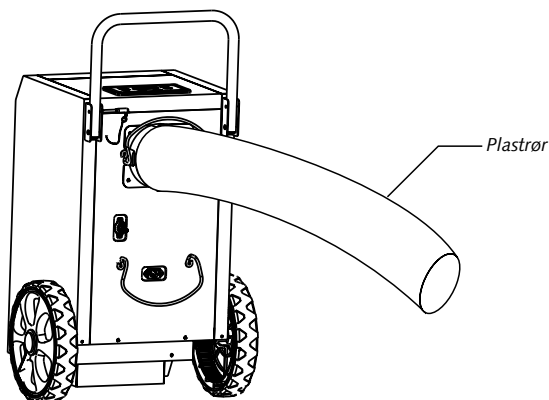
### B. Knaplåsefunktion

Hvis der samtidigt trykkes på "T" og "P" -knapperne i 2 sekunder, blinker "RUN" -indikatoren hurtigt, og alle knapper på kontrolpanelet låses. Gentag de samme instruktioner for at låse op.

### C. Udblæsning

I et meget fugtigt rum skal du bruge et plastrør med en diameter, der er større end luft-udtaget til affugteren (se tabel nedenfor) for at få luften ud fra rummet. Dette gør affugtingen hurtigere og mere effektiv.

| Art.nr.           | 87 460 57 | 87 460 58 | 87 460 59 |
|-------------------|-----------|-----------|-----------|
| Model             | IM50L     | IM70L     | IM90L     |
| Rørtilslutning mm | 100x115   | Ø 155     | Ø 155     |

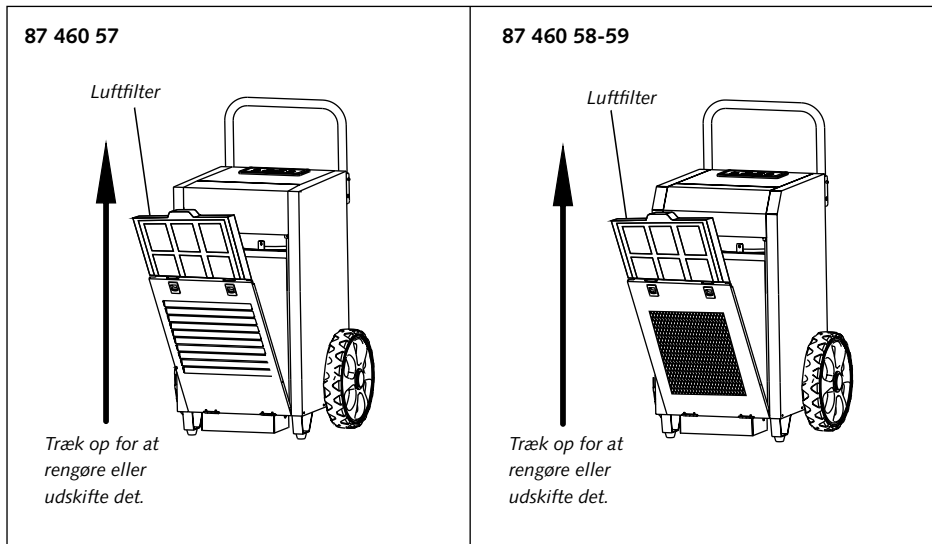


## VEDLIGEHOLDELSE

### Rengøring af luftfilter

Sluk for apparatet, og tag netledningen ud, inden vedligeholdelse påbegyndes.

Affugterens ydelse falder markant, hvis filteret er beskidt.



1. Tag filteret ud som vist på billedet ovenfor.
2. Støvsug filteret for at fjerne støv. Brug støvsugerens mundstykke.
3. Vask filteret med lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel. Lad det tørre.
4. Når filteret er helt tørt, sættes det tilbage i affugteren.

### Kontrol af dræningsslangen

- Fjern dræningsslangen, og kontroller, at vandet kan løbe frit. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du udskifte slangen for at undgå lækage.

## FEJLSØGNING

Problemerne herunder er sandsynligvis ikke en fejl. Kontroller maskinen ifølge skemaet:

| Problem                                 | Årsag                                                               | Løsning                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen virker ikke/display er slukket | Display slukket. Strømafbrydelse eller dårlig forbindelse.          | Kontroller forsyning, kontroller begge ender af tilledning for god forbindelse.                                                                                                              |
| Affugter vil ikke starte                | Filter er tilstoppet.                                               | Rens filteret.                                                                                                                                                                               |
|                                         | Luftindtag eller luftudblæs er blokeret.                            | Fjern evt. blokeringer.                                                                                                                                                                      |
| Ingen luftgennemstrømning               | Filter ingen luftgennemstrømning.                                   | Rens filteret.                                                                                                                                                                               |
| Høj usædvanlig lyd                      | Pumpen har løsnet sig.                                              | Fastgør pumpen korrekt.                                                                                                                                                                      |
| Fejlkode: E1                            | Temperatursensor fejl.                                              | Kontroller sensorledning. Udskift defekt sensor eller printkort.                                                                                                                             |
| Fejlkode: E2                            | Fugtsensor fejl.                                                    | Kontroller sensorledning. Udskift defekt sensor eller printkort.                                                                                                                             |
| Fejlkode: E4                            | Pumpefejl.<br>Risiko for isdannelse hvis temperaturen er under 0°C. | Kontroller om der er tilstoppede afløbsslanger. Kontroller om pumpen virker korrekt, servicer pumpe. Udskift pumpe eller defekt printkort. Sluk for maskinen hvis temperaturen er under 0°C. |

### Vejledning ved pumpefejl (fejlkode E4):

Hvis der opstår en pumpefejl:

1. Nulstil fejlkoden ved at frakoble forsyningen og genindkoble efterfølgende. Bemærk: enheden kan ikke starte op igen før fejlen er nulstillet.
2. Kontroller manuelt om pumpen fungerer korrekt. Tryk på (P) Purge knappen og kontroller om pumpen starter og stopper korrekt og om der løber vand ud af affugteren. Hvis affugteren ikke er blevet rensset jævnligt kontrolleres for evt. blokeringer/forhindringer som beskrevet ovenfor.
3. Udskift relevante slange og/eller pumpe(r) hvis almindelig vedligeholdelse ikke er tilstrækkeligt.

# Industrial Dehumidifier

## GENERAL INFORMATION

### Packaging

- Please **DO NOT** dispose of any packaging until you have checked the appliance is operational.
- After removing the packaging ensure the contents are intact and complete. In the unlikely event of missing parts; contact your retailer.
- **DO NOT** leave children unattended with any of the packaging since it is a potential source of danger. Disposal of all packaging must be carried out responsibly & safely and in accordance with your local authority regulations.
- **ALWAYS** recycle the packaging material where possible.

When using any electrically powered products, basic safety precautions should always be followed.



**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## SPECIFICATIONS

|                             |               |               |               |
|-----------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Art.no.                     | 87 460 57     | 87 460 58     | 87 460 59     |
| Model                       | IM50L         | IM70L         | IM90L         |
| Max pump height             | 5 m           |               |               |
| Airflow m <sup>3</sup> /h   | 600           | 700           | 850           |
| Capacity<br>(@ 30°C, Rh80%) | 50 L/day      | 70 L/day      | 90 L/day      |
| Capacity<br>(@ 27°C, Rh60%) | 28 L/day      | 44 L/day      | 46 L/day      |
| Power supply                | 220-240V/50Hz |               |               |
| Rated power                 | 800W          | 900W          | 1000W         |
| Rated current               | 3.6A          | 4.0A          | 4.7A          |
| Refrigerant                 | R290/150g     | R290/200g     | R290/280g     |
| Pump rating                 | 50W           |               |               |
| Sound level                 | 56dB(A)       |               |               |
| Operating range             | 5-38°C        |               |               |
| Dimensions                  | 550x730x500mm | 555x820x480mm | 555x820x480mm |
| Net weight                  | 38.0 kg       | 38.5 kg       | 41.0 kg       |



**PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND IN FULL BEFORE USING THE PRODUCT.**

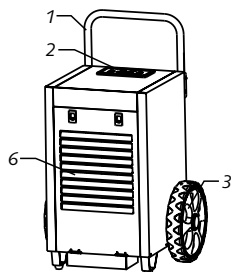
## IMPORTANT INSTRUCTIONS

### **Warning - to reduce the risk of fire, electrical shock or injury to persons or property:**

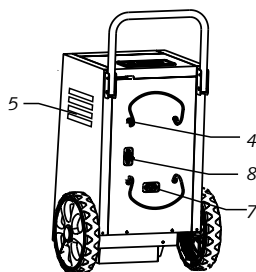
1. Always operate the product from a power source of the same voltage, frequency and rating as indicated on product identification plate.
2. This unit needs a grounded power supply.
3. Do not operate this product with a damaged power cord and/or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by qualified personnel or other similar qualified person in order to avoid hazard.
4. To reduce the risk of electric shock, do not expose the unit or flexible cord to wet conditions.
5. Do not switch ON/OFF by plugging in or out the power plug.
6. Switch off and unplug the unit from the power socket when not in use, before assembling or before cleaning.
7. Do not place objects on product or allow objects to obstruct the inlet or outlet openings, or operate in close proximity to walls or curtains, etc.
8. Do not attempt to dismantle the appliance.
9. Do not operate the appliance on a metal surface.
10. Do not move or tilt the machine during operation.
11. Do not use in rooms smaller than 4 m<sup>2</sup>.
12. Do not use the appliance in artificially hot or humid conditions or in a hazardous environment.
13. Do not clean the appliance with organic solvent.
14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Children should not be left unsupervised with the appliance.
16. This instruction manual is an integral part of the appliance and should be stored for safe keeping and must always accompany the appliance in the event of ownership transfer or for reference to by service engineer.
17. When the machine has not been used for a longer period of time, please pull out the water pump drain plug, to drain the residual water in the machine.

## PRODUCT IDENTIFICATION

87 460 57



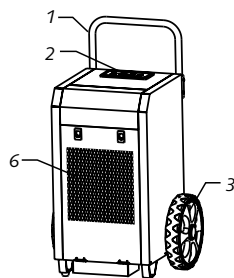
- 1. Metal handle
- 2. Control panel
- 3. Wheels



- 4. Water pipe bracket
- 5. Air outlet grille, 100x115 mm
- 6. Air inlet grille

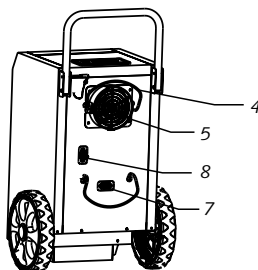
- 7. Power cord, 4.5 m
- 8. Water pipe, 5 m

87 460 58



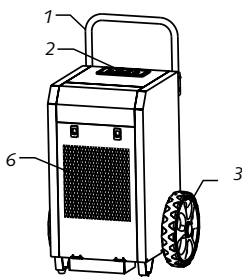
- 1. Metal handle
- 2. Control panel
- 3. Wheels

- 4. Water pipe bracket
- 5. Air outlet grille, Ø 150 mm
- 6. Air inlet grille



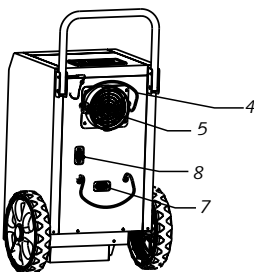
- 7. Power cord, 4.5 m
- 8. Water pipe, 5 m

87 460 59



- 1. Metal handle
- 2. Control panel
- 3. Wheels

- 4. Water pipe bracket
- 5. Air outlet grille, Ø 150 mm
- 6. Air inlet grille



- 7. Power cord, 4.5 m
- 8. Water pipe, 5 m

**NOTE:** Please install the handle by yourself with the bolts provided.



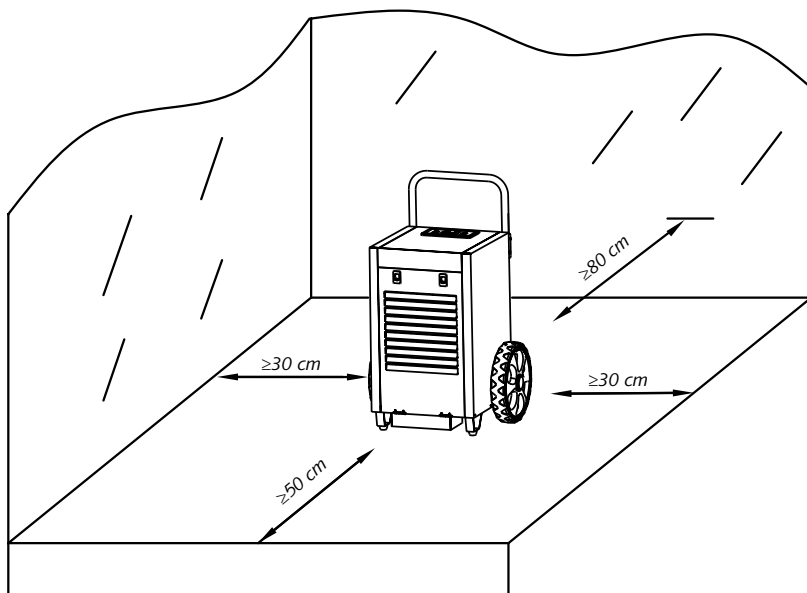
**WARNING:** DO NOT obstruct the air inlet or outlet.

## SETTING UP INSTRUCTIONS

### **IMPORTANT**

Place the dehumidifier in upright position. When transporting a dehumidifier to site, allow the dehumidifier to stand for **30 minutes** before switching ON. This is necessary to allow the refrigerant system to stabilise and avoid system damage.

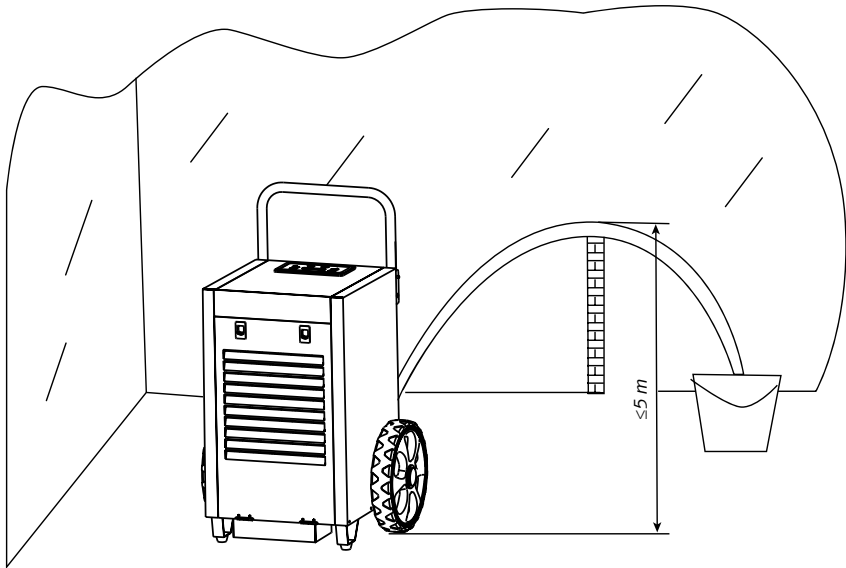
Operate the dehumidifier in an enclosed area, as this creates a drying chamber. Close all doors, windows or areas that open to external areas, to maximize the dehumidifier's water removal efficiency. Keep traffic through the drying chamber to a minimum. Place the dehumidifier in the centre of the room, away from walls and furnishings. **DO NOT** allow the airflows to be obstructed.



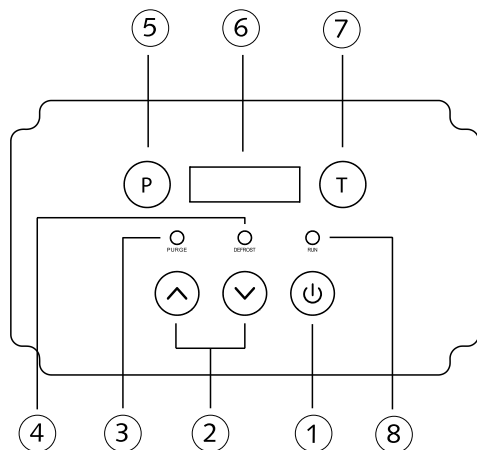
*Correct position for best performance*

## DRAINAGE

- The dehumidifier pump connects to plastic drainage hose. The hose is stored on the back of the appliance. Uncoil the entire hose ensuring there are no kinks or restrictions and place the unattached end into a water vessel or run to outdoors.
- Ensure that water which runs to outdoors does NOT create a slip hazard.
- Water vessels **MUST** be checked regularly where used.
- The position of the drain water pipe must not be too high ( $\leq 5$  metres). Failure to do so may cause a water backup in the pump, resulting in leakage.



## CONTROL PANEL



1. ON/OFF Key
2. Humidity setting UP/DOWN
3. Purging Indicator
4. Defrosting Indicator
5. PURGE Key
6. HUMIDITY and TIME Display
7. TIME Key
8. Operating Indicator

1. **ON/OFF:** Press the ON/OFF key to turn the unit ON or OFF.
2. and :  
Press or key to set or adjust humidity in the range between 26% and 90%. When the ambient humidity is below 26% "CO" will be displayed (CO = continuous operation).
4. **Defrost Indicator**  
If necessary, the unit will go into defrosting mode. If this happens, the defrost indicator light illuminates. When defrosting is finished, the unit will return to dehumidifying mode again; the light goes off.
5. **PURGE:** Press the PURGE key to empty water from the pump reservoir. During normal operation the pump purges automatically when the reservoir is full. Use 'PURGE' before moving the unit to avoid water spillage. The pump will close automatically after forty seconds continuous operation.
7. **TIME:** Press once to show current working time. Another push will show the total working time of the appliance.  
Current working time can be reset by pressing and holding the T key. However, the time that has passed will be added to the total working time.  
The total working time cannot be reset.  
The time can be viewed even if the appliance is not connected to the mains.

# OPERATING INSTRUCTIONS

## A. Operation for General Use

1. Press the ON/OFF key to turn the unit on, it will get into working mode automatically.
2. After using, press ON/OFF key to turn the unit off. The water pump will turn on automatically for 40 seconds to drain the rest of the water, and then turn off automatically.

### Attention:

**DO NOT** switch the power **OFF** by disconnecting at the mains socket outlet.

To avoid water spillage; **DO NOT** move the dehumidifier for at least three minutes after turning the power **OFF**.

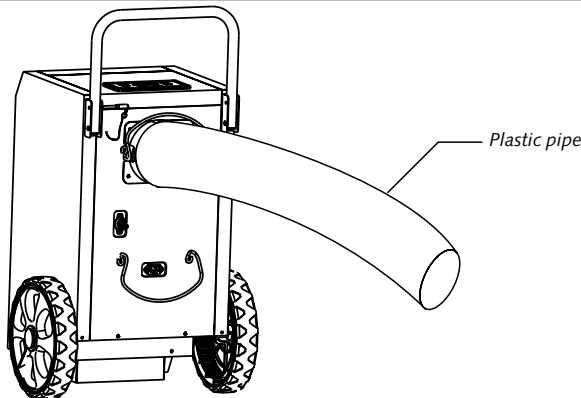
## B. Key Lock Function

If the "T" and "P" keys are pressed for 2s at the same time, the operating indicator "RUN" will flash fast, and all the keys on the control panel will be locked. To unlock, repeat the same procedure.

## C. Pipe Function

In a very moist space, use a plastic pipe with a diameter larger than the internal diameter of pipe for IM50L/70L/90L. is 100x115/155/155 mm, and connect the pipe to the hood. This is a faster and more effective way of dehumidifying.

|                    |           |           |           |
|--------------------|-----------|-----------|-----------|
| Art.no.            | 87 460 57 | 87 460 58 | 87 460 59 |
| Model              | IM50L     | IM70L     | IM90L     |
| Pipe connection mm | 100x115   | Ø 155     | Ø 155     |

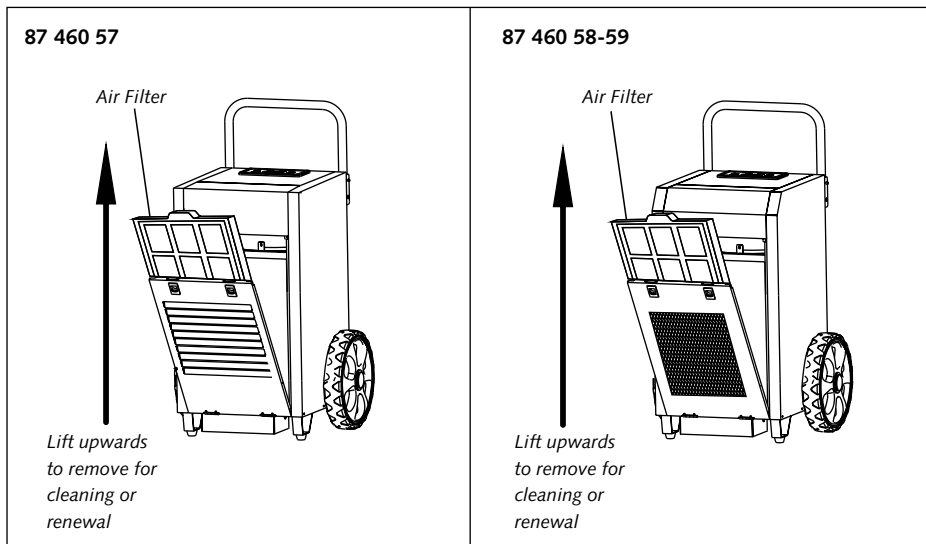


## CARE AND MAINTENANCE

### Cleaning the Air Filter

Ensure the dehumidifier is turned OFF and the plug is removed from the power socket before maintenance is carried out.

The working performance of dehumidifier will be greatly reduced if the filters become blocked.



1. Remove the filter as showed in the images above.
2. Vacuum any debris from the filter using the vacuum hose and nozzle attachment.
3. Use lukewarm water and a mild detergent to wash the filter and allow to dry.
4. Once dry, re-install filter into the dehumidifier.

### Checking the Drain Hose

- Unplug the drain hose and check that there are no obstructions. If so, replace the hose to avoid water spills.

## TROUBLE SHOOTING

The problems below are probably not actual faults. Please check the machine according to the tips:

| Problem                             | Cause                                                         | Solution                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Machine won't work/Display is blank | Display blank. Power outage or poor connection.               | Check power supply. Check both ends of power cord for good connection.                                                                                         |
| Cannot start the dehumidifier       | Filter mesh is clogged.                                       | Clean the filter.                                                                                                                                              |
|                                     | Air inlet or outlet jammed.                                   | Clear the blockage from air inlet or air outlet.                                                                                                               |
| No airflow                          | Filter mesh jammed.                                           | Clear the filter.                                                                                                                                              |
| Loud/unusual noise                  | Pump dislodged.                                               | Reassemble pump as necessary.                                                                                                                                  |
| Trouble code: E1                    | Temperature sensor error.                                     | Check sensor cable is properly connect. Replace sensor or circuit board.                                                                                       |
| Trouble code: E2                    | Humidity sensor error.                                        | Check sensor cable is properly connect. Replace sensor or circuit board.                                                                                       |
| Trouble code: E4                    | Pump error.<br>Risk of icing if the temperature is below 0°C. | Check for clogged drain lines. Check pump working properly, service pump. Replace pump or circuit board. Turn off the machine if the temperature is below 0°C. |

### Pump alarm-error code E4

If a pump alarm is provided on display:

1. Clear error code by disconnecting power cord and then reconnecting.  
Note: Unit will not function until error code has been cleared.
2. Manually check to see if pump is operational. Press pump button (P) and see if pump energizes and de-energizes properly and if any water is purged from system. If you haven't cleaned the system recently, check discharge line for obstruction and clean the pump system per instruction above.
3. Replace hoses and/or pump if maintenance alone is not sufficient.

# Teollinen kosteudenpoistaja

## YLEISKATSAUS

### Pakkaus

- Ole ystävällinen ja ÄLÄ poista tai tuhoa pakkausta ennen kuin olet varmistanut laitteen toimivan kuten sen tulee toimia.
- Purettuasi pakkauksen varmista että sisältö on täydellinen siihen kuuluvine osineen. Mikäli odotusten vastaisesti jotain puuttuu, ota yhteys jälleenmyyjään.
- Älä jätä pakkaustarvikkeita lasten lähelle, koska ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita. Pakkaustarvikkeet tulee kierrättää vastuullisesti ja varmalla tavalla noudattaen paikallisia säädöksiä.
- Kierrätä paketointimateriaalit AINA kun se on mahdollista.

**Kun käytät elektronisia kojeita tulee turvallisuusohjeita aina noudattaa.**



**LUE JA SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET**

## TEKNISEET TIEDOT

|                              |               |               |               |
|------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Tuote nro                    | 87 460 57     | 87 460 58     | 87 460 59     |
| Malli                        | IM50L         | IM70L         | IM90L         |
| Max pumpun nostokorkeus      | 5 m           |               |               |
| Ilmavirta m <sup>3</sup> /h  | 600           | 700           | 850           |
| Kapasiteetti (@ 30°C, Rh80%) | 50 L/päivä    | 70 L/päivä    | 90 L/päivä    |
| Kapasiteetti (@ 27°C, Rh60%) | 28 L/päivä    | 44 L/päivä    | 46 L/päivä    |
| Jännite                      | 220-240V/50Hz |               |               |
| Nimellisteho                 | 800W          | 900W          | 1000W         |
| Nimellisvirta                | 3,6A          | 4,0A          | 4,7A          |
| Jäähdytysaine                | R290/150g     | R290/200g     | R290/280g     |
| Pumpun teho                  | 50W           |               |               |
| Melutaso                     | 56dB(A)       |               |               |
| Ympäristö-lämpötila          | 5-38°C        |               |               |
| Mitat                        | 550x730x500mm | 555x820x480mm | 555x820x480mm |
| Nettopaino                   | 38,0 kg       | 38,5 kg       | 41,0 kg       |



**LUE OHJEET TARKKAAVAISESTI, ALUSTA LOPPUUN ENNEN KUIN KÄYTÄT LAITETTA.**

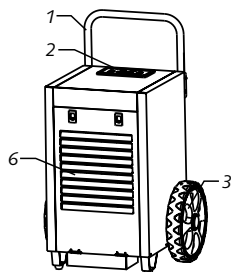
## TÄRKEITÄ OHJEITA

**Varoitus - vähentämään tulipalo-, sähköisku-, henkilövaurio tai omaisuusvahinkoriskejä:**

1. Varmista että verkkojännite ja taajuus vastaavat laitteen tuotekilvessä olevia.
2. Laitteen käyttö vaatii maadoitetun pistorasian.
3. Varmista että kaapeli ja pistotulppa ovat ehyet. Mikäli kaapeli on viallinen, valtuutetun sähköasentajan tulee vaihtaa se.
4. Vältäaksesi sähköiskut älä altista laitetta tai liitosjohtoa suoraan kosteudelle.
5. Kytke laite päälle/pois virtakytkimestä, ei asettamalla tai irrotamalla pistokkeen.
6. Sammuta laite ja irrota pistotulppa rasiasta, kun se ei ole käytössä, ennen asentamista ja puhdistamista.
7. Älä aseta esineitä kojeen päälle äläkä tukkea ilma-aukkoja. Älä myöskään käytä laitetta seinien, verhojen yms. läheisyydessä.
8. Älä yritä purkaa laitetta osiin.
9. Älä käytä laitetta metallialustalla.
10. Älä siirrä tai kallista laitetta sen päällä ollessa.
11. Älä käytä tiloissa, joiden pinta-ala on alle 4 m<sup>2</sup>.
12. Älä käytä kojetta erityisen lämpimissä tai kosteissa tiloissa jotka voivat riskialttiita.
13. Älä puhdistu laitetta orgaanisilla liuottimilla.
14. Laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön joilla on mahdollisia toimintarajoitteita, tai joilla ei ole tarpeellisia tietoja laitteen käytöstä, mikäli työskentelyä ei ole valvomassa tai neuvomassa henkilö joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan.
15. Lapsia tulee pitää silmällä jotta he eivät leiki laitteella.
16. Tämä ohje on osa laitetta, ja tulee siksi säilyttää varmassa paikassa ja ohjeen tulee seurata laitetta omistajanvaihdoksissa ja olla käytettävissä huoltodokumenttina.
17. Kun laitetta ei käytetä pidempään aikaan, avaa veden tyhjennystulppa tyhjentääksesi sisälle jääneen veden.

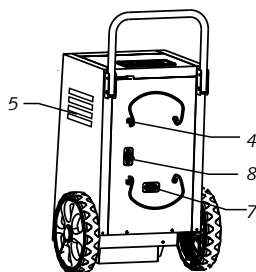
## TUOTEKATSAUS

87 460 57



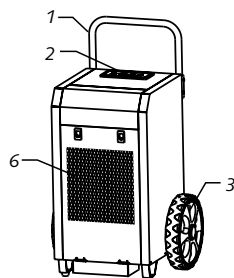
- 1. Metallikahva
- 2. Säättöpaneeli
- 3. Pyörät

- 4. Poistoletkun ripustimet
- 5. Ilman ulostulo, 100x115 mm



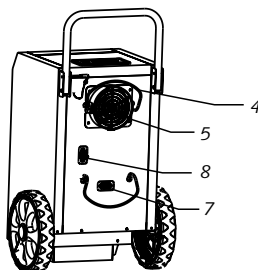
- 6. Ilmanotto
- 7. Liitosjohto, 4,5 m
- 8. Poistoletku, 5 m

87 460 58



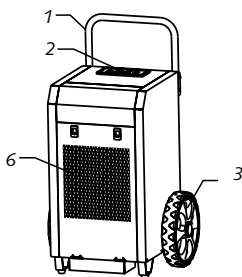
- 1. Metallikahva
- 2. Säättöpaneeli
- 3. Pyörät

- 4. Poistoletkun ripustimet
- 5. Ilman ulostulo, Ø 150 mm



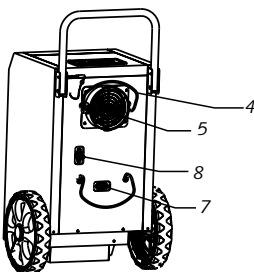
- 6. Ilmanotto
- 7. Liitosjohto, 4,5 m
- 8. Poistoletku, 5 m

87 460 59



- 1. Metallikahva
- 2. Säättöpaneeli
- 3. Pyörät

- 4. Poistoletkun ripustimet
- 5. Ilman ulostulo, Ø 150 mm
- 6. Ilmanotto



- 7. Liitosjohto, 4,5 m
- 8. Poistoletku, 5 m

**HUOM:** Ole hyvä ja kiinnitä kahvat itse mukana tulevilla pulteilla.



**VAROITUS:** Älä tuki ilman ulos- tai sisääntuloa.

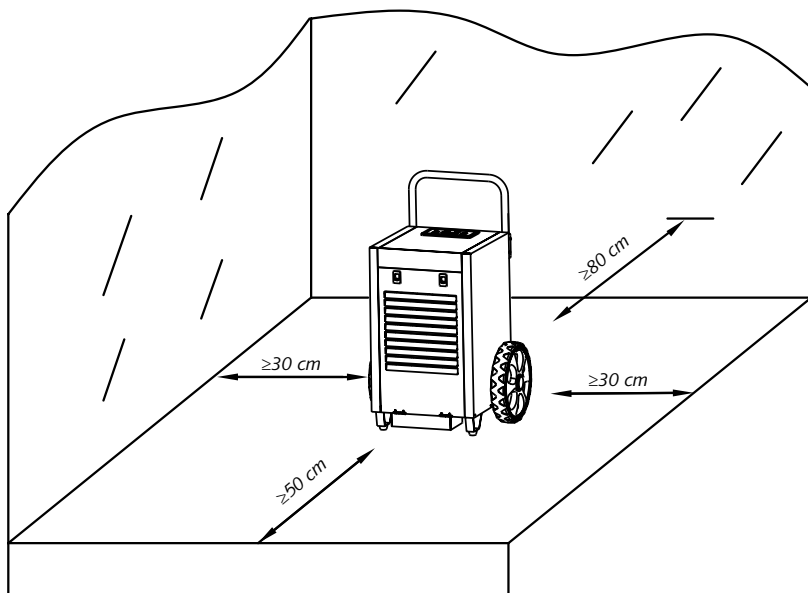
## SIJOITTAMINEN



### TÄRKEÄÄ

Sijoita kosteudenpoistin pystysuoraan. Kuljetuksen jälkeen ja sijoittaessasi uuteen paikkaan, anna laitteen olla paikallaan **30 minuuttia** ennen kuin kytket sähkövirran. Tämä on tarpeellista jotta jäähdytysaine ehtii stabiloitua, näin vältetään vaurioilta systeemissä.

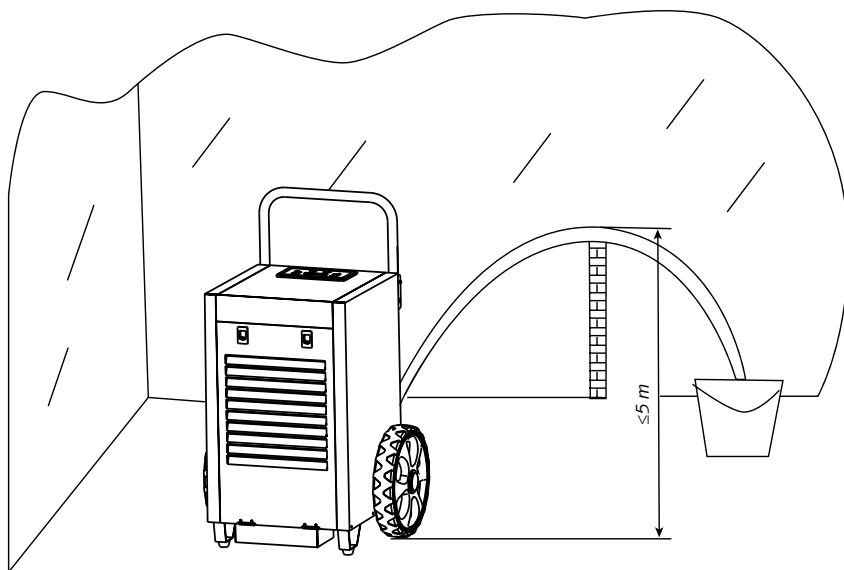
Käytä kosteudenpoistajaa suljetussa tilassa, koska näin saavutetaan paras teho. Täyden tehokkuuden saamiseksi sulje kaikki ovet ja ikkunat. Vältä kulkemasta edestakaisin sisälle ja ulos kun kosteudenpoistin on käytössä. Sijoita laite keskelle huonetta, loitolle seinistä ja kalusteista. Älä tuki ilman sisään- ja ulostuloaukkoja.



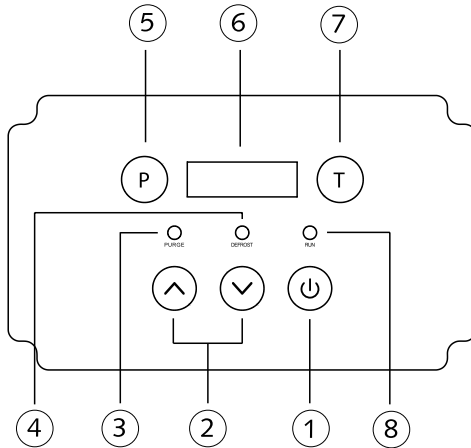
*Oikea sijoittaminen parhaan tehon saavuttamiseksi.*

## KUIVATTAMINEN

- Kuivausletku liitetään kosteudenpoistajan pumppuun. Letku on käämittyä laitteen takana. Rullaa auki koko letku ja varmista että se ei ole taivuksissa ja että vesi pääsee virtaamaan vapaasti. Laita letkun vapaa pää vesiastiaan tai johda vesi ulkotilaan.
- Varmista että ulos johdettu vesi ei aiheuta liukastumisriskiä
- Vesiastiaa käytettäessä tulee astian täyttötilaa vahtia säännöllisesti.
- Poistoletkun korkein kohta ei saa olla liian korkealla ( $\leq 5$  m.). Jos letku taipuu liikaa voi seurauksena olla se että vesi valuu takaisin kosteudenpoistajaan, joka aikaansaa vuotoja.



## SÄÄTÖPANEELI



1. Virtakytkin
2. Kosteudensäätö +/-
3. PURGE-ilmaisim
4. Sulatusilmaisim
5. PURGE-painike
6. Kosteuden ja ajan näyttö
7. AIKA-painike
8. Käyttöilmaisim

1. **PÄÄLLE/POIS:** Paina virtakytkintä käynnistämään ja sammuttamaan laitteen.
2. **▲ ja ▼:**  
Paina **▲** tai **▼** painiketta säätämään kosteutta 26% ja 90% väliin. Kun kosteus on alle 26% näytöllä on "CO" (CO= jatkuva käyttö).
4. **SULATUS**  
Mikäli on tarpeen, siirtyy yksikkö sulatustilaan. Näin tapahtuessa syttyy sulatusilmaisim. Heti kun sulatus on lakannut, siirtyy yksikkö automaattisesti kosteudenpoistotilaan, lamppu sammuu.
5. **P PURGE:** Paina PURGE-painiketta tyhjentääksesi vedenpumppusäiliöstä. Normaalkäytössä pumppu tyhjenee automaattisesti kun säiliö on täynnä. Käytä PURGE-painiketta ennen kojeen siirtämistä välttyäksesi vuodoilta. Pumppu sammuu automaattisesti 40 sekunnin jatkuvan käytön jälkeen.
7. **T AIKA:** Paina kerran nähdäksesi tämänkertaisen käyttöajan. Painamalla toistamiseen näet laitteen kokonais-käyttöajan.  
Tämänkertainen käyttöaikailmaisim on nollattavissa painamalla ja pitämällä painettuna T-painiketta. Tästä huolimatta kulunut aika tulee lisäämään kokonaiskäyttöaikaa.  
Kokonaiskäyttöaikaa ei voi nollata.  
Aika on luettavissa vaikka laite ei olisi kytkettynä sähköverkkoon.

# KÄYTTÖ

## A. Yleistä

1. Paina virtakytkintä käynnistääksesi yksikön, kosteudenpoistaja siirtyy automaattisesti työskentelytilaan.
2. Paina virtakytkintä käytön jälkeen sammuttaaksesi laitteen. Vesipumppu käynnistyy automaattisesti 40 sekunniksi tyhjentäen loput vedet, ja pysähtyy sen jälkeen automaattisesti.

### HUOMIO:

Älä **pysäytä** laitetta irrottamalla pistotulppa rasiastaan.

Vuotojen välttämiseksi anna kosteudenpoistajan olla paikoillaan vähintään kolme minuuttia kun laite on sammutettu.

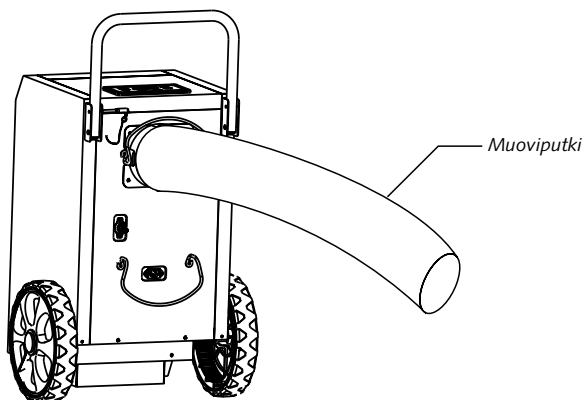
## B. Painikelukitus toiminto

Jos "T" ja "P"-painiketta painetaan yhtäaikaaisesti 2 sekuntia, alkaa käyttöilmaisin "RUN" vilkkua nopeasti, ja säätöpaneelin kaikki painikkeet lukittuvat. Vapauttaaksesi ne, toista samat toimenpiteet.

## C. Ulospuhallus

Käytä erittäin kosteissa tiloissa muoviputkea jonka halkaisija on suurempi kuin putken sisämitta IM50L/65L/85L on 100x115/155/155 mm, ja liitä putki ilman ulostuloon. Näin kosteudenpoisto sujuu nopeammin ja tehokkaammin.

|                |           |           |           |
|----------------|-----------|-----------|-----------|
| Tuote nro      | 87 460 57 | 87 460 58 | 87 460 59 |
| Malli          | IM50L     | IM70L     | IM90L     |
| Putkiliitos mm | 100x115   | Ø 155     | Ø 155     |

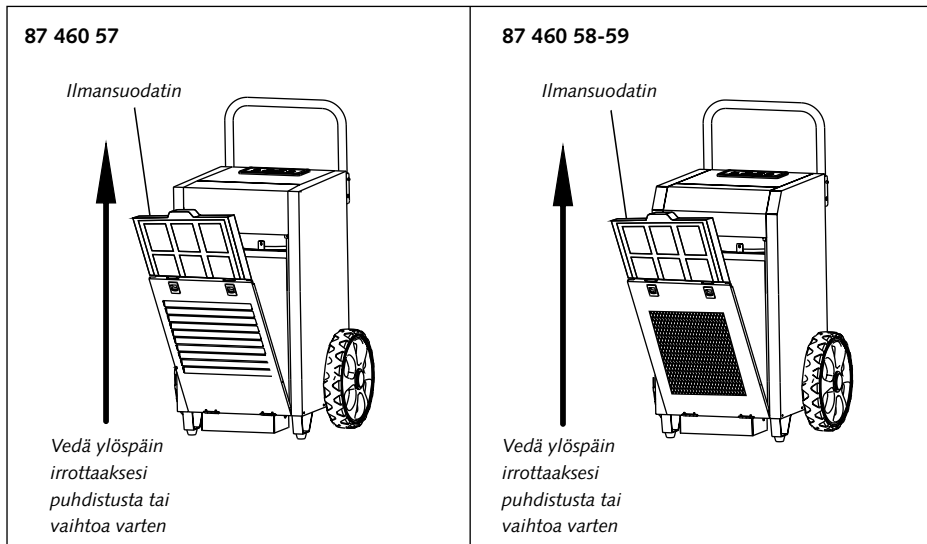


## HUOLTO JA HOITO

### Ilmasuodattimen puhdistaminen

Sammuta laite ja irrota pistotulppa seinäpistorasiastaan enne huoltotoimenpiteiden aloittamista.

Kosteudenpoistajan suorituskyky pienenee huomattavasti jos suodattimet ovat likaisia.



1. Vedä suodatin kuten kuvassa yllä näytetään.
2. Poista pölyt suodattimesta imuroimalla. Käytä pölynimurin suulaketta.
3. Pese suodatin haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella. Anna kuivua.
4. Kun suodatin on täysin kuiva, laita se takaisin kosteudenpoistajaan.

### Poistoletkun tarkistaminen

- Irrota poistoletku ja varmista että vesi pääsee virtaamaan vapaasti. Mikäli ei, vaihda letku uuteen välttääksesi vuodot.

## ONGELMANRATKAISU

Vianhakuopas yleisimpiin ongelmiin. Tarkista laite noudattaen ohjeita:

| Ongelma                             | Aiheuttaja                                                             | Ratkaisu                                                                                                                                         |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laite ei toimi/<br>näyttö ei päällä | Näyttö ei päällä. Virtakatkos tai ei kytketty.                         | Tarkista virransaanti. Tarkista liitosjohdon kytkentä.                                                                                           |
| Laite ei käynnisty                  | Suodatin on tukossa.                                                   | Puhdista suodatin.                                                                                                                               |
|                                     | Ilman ulos- tai sisääntulo tukittu.                                    | Puhdista ulos- ja sisääntulot.                                                                                                                   |
| Ei ilmavirtausta                    | Suodattimen verkko tukossa.                                            | Puhdista suodatin.                                                                                                                               |
| Äänekäs/poikkeava ääni              | Pumppu tukossa.                                                        | Tarkista pumppu.                                                                                                                                 |
| Vikakoodi: E1                       | Vika lämpötila-anturissa.                                              | Tarkista anturikaapelin kiinnitys. Vaihda anturi tai piirilevy.                                                                                  |
| Vikakoodi: E2                       | Vika kosteusanturissa.                                                 | Tarkista anturikaapelin kiinnitys. Vaihda anturi tai piirilevy.                                                                                  |
| Vikakoodi: E4                       | Vika pumpussa.<br>Jään muodostumisen vaara, kun lämpötila on alle 0°C. | Tarkista letku tukosten varalta. Tarkista pumpun toiminta, huolla pumppu. Vaihda pumppu tai piirilevy. Sammuta laite, jos lämpötila on alle 0°C. |

### Pumpun vikakoodi E4

Jos pumpun vikakoodi tulee näytölle:

1. Poista vikakoodi irrottamalla virtajohto pistorasiasta ja kytkemällä uudelleen.  
Huom: Laite ei toimi ennen vikakoodin nollaamista.
2. Tarkista pumpun toiminta manuaalisesti. Paina pumpun käyttöpainiketta (P) ja varmista että pumppu käynnistyy ja sammuu, sekä vesi poistuu asianmukaisesti. Jos et ole puhdistanut poistojärjestelmää lähiaikoina, tarkista poistolinja tukoksien ja esteiden varalta sekä tyhjennä pumppujärjestelmä yllä olevien ohjeiden mukaisesti.
3. Korvaa letku ja/tai pumppu jos huoltotoimenpiteistä ei ole apua.

# Industriell avfukter

## GENERELL INFORMASJON

### Emballasje

- Vennligst **IKKE** kast eller ødelegg emballasjen før du har kontrollert at apparatet fungerer som det skal.
- Når emballasjen er fjernet, må du forsikre deg om at innholdet er intakt og komplett. Kontakt din forhandler dersom det mangler deler.
- **IKKE** la barn være uten tilsyn med emballasjen, ettersom det er en potensiell kilde til fare. Kast av emballasje må skje på en ansvarlig og sikkert måte og i henhold til lokale forskrifter.
- Resirkuler **ALLTID** forpakkingsmaterialet hvis det er mulig.

Når du bruker elektriske apparater, skal de grunnleggende sikkerhetsforskriftene alltid følges.



LES OG SPAR DISSE INSTRUKSJONENE

## SPESIFIKASJONER

|                              |               |               |               |
|------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Art.nr.                      | 87 460 57     | 87 460 58     | 87 460 59     |
| Modell                       | IM50L         | IM70L         | IM90L         |
| Maks pumpehøyde              | 5 m           |               |               |
| Luftmengde m <sup>3</sup> /h | 600           | 700           | 850           |
| Kapasitet<br>(@ 30°C, Rh80%) | 50 L/day      | 70 L/day      | 90 L/day      |
| Kapasitet<br>(@ 27°C, Rh60%) | 28 L/day      | 44 L/day      | 46 L/day      |
| Spenning                     | 220-240V/50Hz |               |               |
| Nominell effekt              | 800W          | 900W          | 1000W         |
| Merkestrøm                   | 3,6A          | 4,0A          | 4,7A          |
| Kjøletype                    | R290/150g     | R290/200g     | R290/280g     |
| Pumpekapasitet               | 50W           |               |               |
| Lydnivå                      | 56dB(A)       |               |               |
| Arbeidsområde temp.          | 5-38°C        |               |               |
| Mål                          | 550x730x500mm | 555x820x480mm | 555x820x480mm |
| Nettovekt                    | 38,0 kg       | 38,5 kg       | 41,0 kg       |



**LES INSTRUKSJONENE NØYE, FRA START TIL SLUTT FØR DU BRUKER APPARATET.**

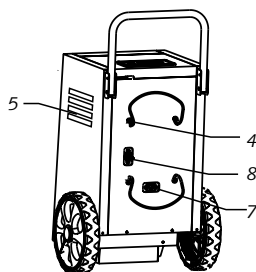
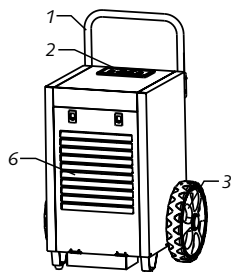
## VIKTIGE INSTRUKSJONER

**Advarsel - for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt, personskader eller skader på eiendom:**

1. Forsikre deg om at nettspenningen og frekvensen er den samme som indikert på apparatet sitt merkeskilt.
2. Denne enhet trenger et jordet uttak.
3. Forsikre deg om at ledning og støpsel ikke har skade. Om ledningen er skadet, må den erstattes av en kvalifisert person.
4. For å minske risikoen for elektrisk støt, ikke utsett enheten eller tilkoblingsledningen for direkte fuktighet.
5. Slå ikke PÅ/AV maskinen ved å sette i eller dra ut støpslet.
6. Slå av apparatet og trekk ut støpselet fra stikkontakten, når apparatet ikke er i bruk, før montering og før rengjøring.
7. Ikke plasser gjenstander på apparatet og blokker ikke luftinntak og luftutslipp. Ikke bruk den i nærheten av vegger eller gardiner etc.
8. Ikke prøv å demontere apparatet.
9. Ikke bruk apparatet på et underlag av metall.
10. Ikke flytt eller tilt maskinen under drift.
11. Må ikke brukes i rom som er mindre enn 4 m<sup>2</sup>.
12. Ikke bruk apparatet i kunstig varme eller fuktige omgivelser eller i omgivelser som kan være risikable.
13. Ikke rengjør apparatet med organiske løsemidler.
14. Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med noen form for funksjonshinder, eller av personer som ikke har kunnskap om hvordan apparatet brukes, med mindre de blir overvåket eller får instruksjoner om bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
15. Barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med apparatet.
16. Denne bruksanvisningen er en del av apparatet og bør oppbevares på et trygt sted og alltid medfølge apparatet ved eierbyte og brukes som referanse til serviceteknikere.
17. Når maskinen ikke har vært i bruk over lengre tid, trekk ut vannpumpens tappeplugg for å tømme resterende vann i maskinen.

## PRODUKTOVERSIKT

87 460 57

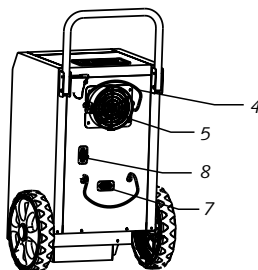
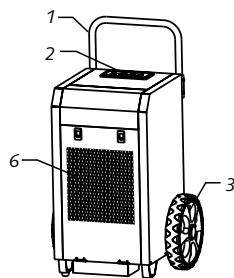


- 1. Metallhåndtak
- 2. Kontrollpanel
- 3. Hjul

- 4. Opphengsenhet til dreneringsslange
- 5. Luftutslipp, 100x115 mm

- 6. Luftinntak
- 7. Tilkoblingsledning, 4,5 m
- 8. Dreneringsslange, 5 m

87 460 58

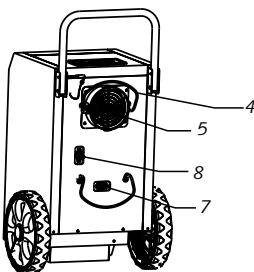
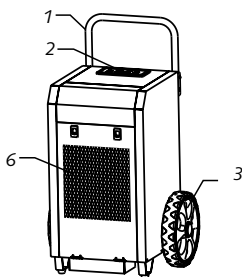


- 1. Metallhåndtak
- 2. Kontrollpanel
- 3. Hjul

- 4. Opphengsenhet til dreneringsslange
- 5. Luftutslipp, Ø 150 mm

- 6. Luftinntak
- 7. Tilkoblingsledning, 4,5 m
- 8. Dreneringsslange, 5 m

87 460 59



- 1. Metallhåndtak
- 2. Kontrollpanel
- 3. Hjul

- 4. Opphengsenhet til dreneringsslange
- 5. Luftutslipp, Ø 150 mm

- 6. Luftinntak
- 7. Tilkoblingsledning, 4,5 m
- 8. Dreneringsslange, 5 m

**OBS: Vennligst monter håndtaket selv med medfølgende skruer.**



**ADVARSEL: Blokker IKKE luftinntak eller luftutslipp.**

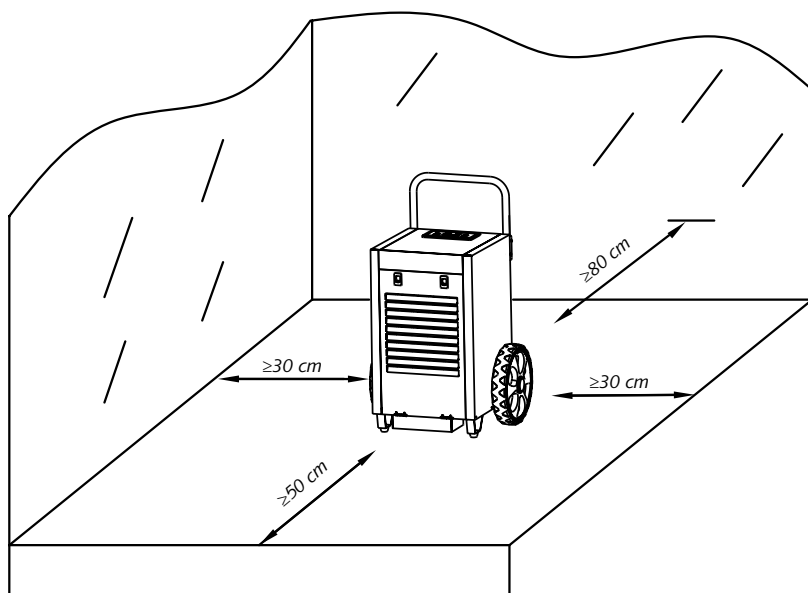
## PLASSERING



### VIKTIG

Plasser avfukteren i stående stilling. Etter transport og plassering på ny plass, la stå i **30 minutter** før du slår på strømmen. Dette er nødvendig for at kjølemediet skal kunne stabilisere seg og unngå skader på systemet.

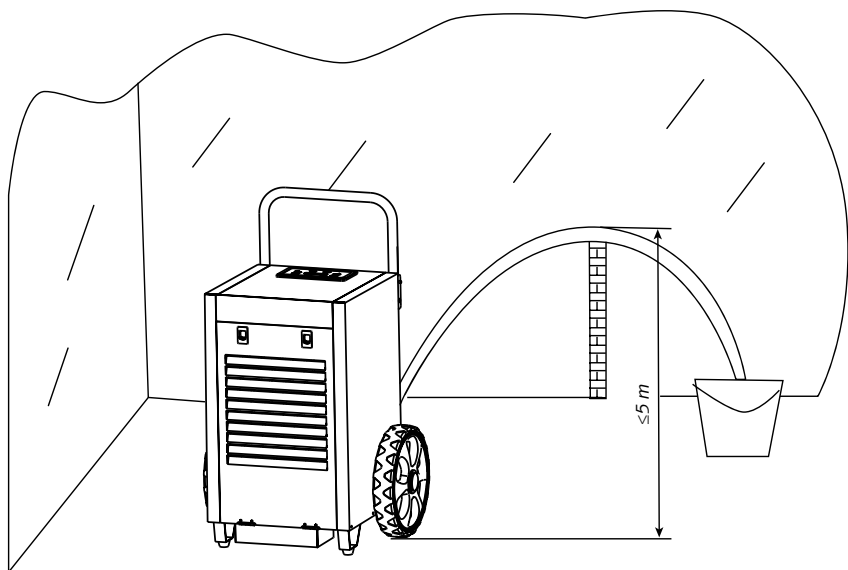
Bruk avfukteren i et lukket område, da dette gir best effekt. For å maksimere avfukterens effektivitet, lukk alle dører og vinduer. Unngå å gå inn og ut av rommet når avfukteren er i drift. Plasser avfukteren midt i rommet, vekk fra vegger og møbler. Ikke blokker luftinntak eller luftutslipp.



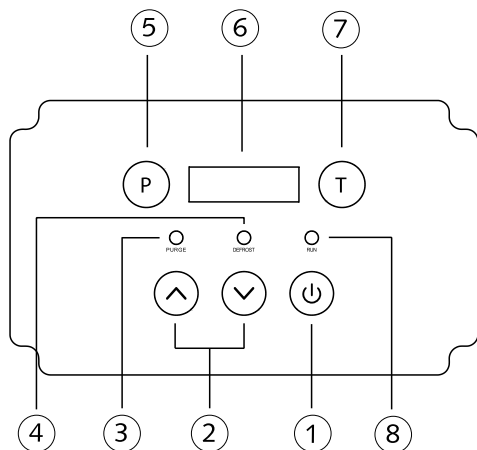
*Riktig plassering for best kapasitet*

## DRENERING

- Dreneringsslangen kobles til avfukterens pumpe. Slangen er lagret på baksiden av apparatet. Rull ut hele slangen og forsikre deg om at det ikke er noen knekk og at vannet har fri vei. Plasser den frie enden i en vannbeholder eller led den utendørs.
- Forsikre deg om at vannet som ledes utendørs ikke skaper fare for å skli.
- Ved bruk av vannbeholder må disse kontrolleres regelmessig.
- Plassering av dreneringsslangen må ikke være for høy ( $\leq 5$  meter). Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til at vannet ledes tilbake inn i avfukteren, noe som kan resultere i lekkasje.



## KONTROLLPANEL



1. Strømbryter
2. Fuktighetsinnstilling OPP/NED
3. PURGE-indikator
4. Avrimingsindikator
5. PURGE-knapp
6. Fuktighet og tidvisning
7. TID-knapp
8. Driftsindikator

1. **⏻ PÅ/AV:** Trykk på strømbryteren for å slå på og av enheten.
2. **⬆ og ⬇:**  
Trykk på **⬆** eller **⬇** knappen for å stille inn luftfuktigheten i intervallet mellom 26% og 90%. Når luftfuktigheten er under 26% vises "CO" på displayet (CO = kontinuerlig drift).
4. **DEFROST**  
Om nødvendig vil enheten automatisk gå over til avrimingsmodus. Om dette skjer tennes avrimingsindikatoren. Så snart avrimingen er avsluttet, vil enheten automatisk gå tilbake til avfuktingsmodus, lampen slukker.
5. **P PURGE:** Trykk på PURGE-knappen for å tømme vann fra pumpebeholderen. Under normal drift tømmes pumpen automatisk når beholderen er full. Bruk PURGE-knappen før du flytter apparatet for å unngå lekkasje. Pumpen stenges av automatisk etter 40 sekunder kontinuerlig drift.
7. **T TID:** Trykk en gang for å vise aktuell arbeidstid. Nok et trykk viser total arbeidstid i løpet av enhetens levetid.  
Gjeldende arbeidstid kan nullstilles ved å trykke og holde inne T-knappen. Derimot vil den tiden som har passert legges til den totale arbeidstiden.  
Den totale arbeidstiden kan ikke nullstilles.  
Tiden kan avleses selv om apparatet ikke er tilkoblet strømmettet.

## BRUK

### A. Generelt

1. Trykk på strømbryteren for å slå på enheten, avfukteren går automatisk i arbeidsmodus.
2. Etter bruk, trykk på strømbryter for å slå av enheten. Vannpumpen slås på automatisk i 40 sekunder for å tømme resten av vannet, og slås deretter av automatisk.

#### OBS:

**IKKE** slå av enheten ved å trekke ut stikkontakten.

For å unngå lekkasje, la avfukteren stå rolig i minst tre minutter etter at apparatet er avslått.

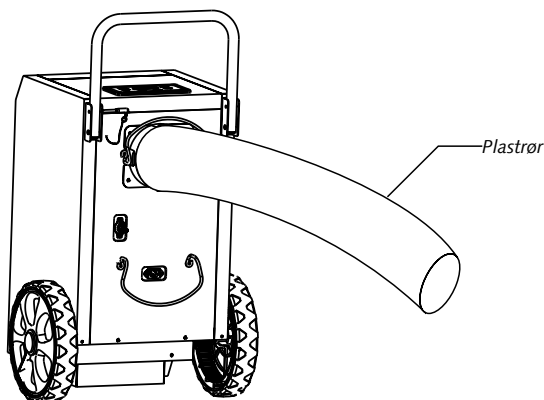
### B. Tastelåsfunksjon

Hvis "T" og "P"-knappene trykkes ned i 2 sekunder samtidig, vil driftsindikatoren "RUN" blinke raskt, og alle knapper på kontrollpanelet låses. For å låse opp, gjenta samme instruksjoner.

### C. Utblåsning

I et veldig fuktig område, bruk et plastrør med en diameter som er større enn luft-utslippet på avfukteren (se tabell under) og før luften ut av rommet. Dette gjør avfuktingen raskere og mer effektiv.

| Art.nr.          | 87 460 57 | 87 460 58 | 87 460 59 |
|------------------|-----------|-----------|-----------|
| Modell           | IM50L     | IM70L     | IM90L     |
| Rørtilkobling mm | 100x115   | Ø 155     | Ø 155     |

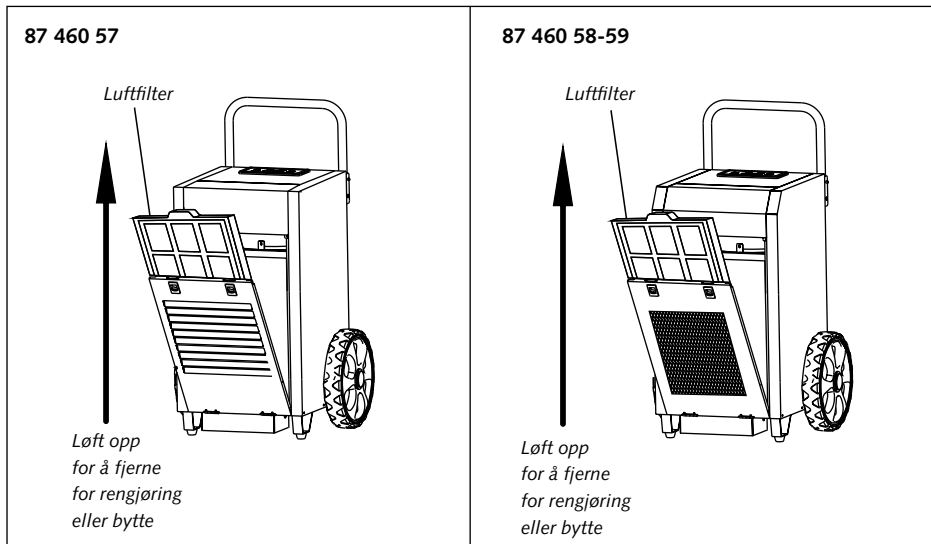


## VEDLIKEHOLD OG STELL

### Rengjøring av luftfilter

Slå av apparatet og trekk ut støpselet fra stikkontakten før vedlikehold utføres.

Avfukterens kapasitet vil reduseres betydelig om filtrene er skitne.



1. Trekk ut filtret som vises i bildene over.
2. Støvsug filtret for å fjerne støv. Bruk støvsugerens munnstykke.
3. Vask filtret med lunket vann og et mildt rengjøringsmiddel. La tørke.
4. Når filteret er helt tørt, sett det tilbake i avfukteren.

### Kontroll av dreneringslange

- Ta bort dreneringsslangen og kontroller at vannet har fri vei. Hvis dette ikke er tilfelle, bytt ut slangen for å unngå lekkasje.

## FELSØKNING

Problemene nedenfor har sannsynligvis ikke faktiske feil. Kontroller maskinen i henhold til veiledningen:

| Problem                                      | Årsak                                                                 | Løsning                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen virker ikke/Kontrollpanelet er sort | Displayet er sort.<br>Strømvbrudd eller dårlig tilkobling.            | Kontroller strømforsyningen.<br>Kontroller at begge ender av strømledningen er tilkoblet.                                                                                             |
| Avfukteren kan ikke startes                  | Filteret er tett.                                                     | Rengjør filteret.                                                                                                                                                                     |
|                                              | Luftinntak eller utløp er tett.                                       | Fjern blokkeringen fra luftinntaket eller luftuttaket.                                                                                                                                |
| Ingen luftstrøm                              | Filteret er tett.                                                     | Rens filteret.                                                                                                                                                                        |
| Høy/uvanlig lyd                              | Pumpen har løsnet.                                                    | Sett tilbake pumpen.                                                                                                                                                                  |
| Feilkode: E1                                 | Feil på temperatursensoren.                                           | Kontroller at sensorkabelen er riktig tilkoblet. Bytt ut sensoren eller kretskortet.                                                                                                  |
| Feilkode: E2                                 | Feil på fuktighetssensor.                                             | Kontroller at sensorkabelen er riktig tilkoblet. Bytt ut sensoren eller kretskortet.                                                                                                  |
| Feilkode: E4                                 | Feil på pumpe.<br>Fare for isdannelse hvis temperaturen er under 0°C. | Kontroller om det er tette avløp.<br>Kontroller at pumpen fungerer slik den skal, service pumpe.<br>Bytt pumpen eller kretskortet.<br>Slå av maskinen hvis temperaturen er under 0°C. |

### Feilkode: E4 Pumpealarm

Hvis en pumpealarm vises på displayet:

1. Fjern feilkoden ved å dra ut strømledningen og deretter koble den til igjen.  
Merk: Enheten vil ikke fungerer før feilkoden er borte.
2. Kontroller manuelt om pumpen fungerer. Trykk på pumpeknappen (P) og se om pumpen aktiveres og inaktiveres korrekt og om noe vann har blitt tappet ut av systemet. Om du ikke har rengjort systemet nylig, kontroller utløpsslangen for blokkeringer og rengjør pumpesystemet i henhold til instruksene ovenfor.
3. Bytt ut slanger og/eller pumpe hvis vedlikehold alene ikke er tilstrekkelig.

# Industriell avfuktare

## GENERELL INFORMATION

### Emballage

- Vänligen avyttra eller förstör **INTE** emballaget förrän Du har kontrollerat att apparaten fungerar som den ska.
- När emballaget har avlägsnats, säkerställ att innehållet är intakt och komplett. I den osannolika händelse att det saknas delar, kontakta din återförsäljare.
- Lämna **INTE** barn utan uppsikt med emballaget, eftersom det är en potentiell källa till fara. Avyttrande av emballage måste ske på ett ansvarsfullt och säkert sätt och i enlighet med lokala föreskrifter.
- Återvinn **ALLTID** förpackningsmaterialet om så är möjligt.

När Du använder elektriska apparater, ska de grundläggande säkerhetsföreskrifterna alltid följas.



LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## SPECIFIKATIONER

| Art.nr.                      | 87 460 57     | 87 460 58     | 87 460 59     |
|------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Modell                       | IM50L         | IM70L         | IM90L         |
| Max. pumphöjd                | 5 m           |               |               |
| Luftmängd m³/h               | 600           | 700           | 850           |
| Kapacitet<br>(@ 30°C, Rh80%) | 50 L/day      | 70 L/day      | 90 L/day      |
| Kapacitet<br>(@ 27°C, Rh60%) | 28 L/day      | 44 L/day      | 46 L/day      |
| Spänning                     | 220-240V/50Hz |               |               |
| Märkeffekt                   | 800W          | 900W          | 1000W         |
| Märkström                    | 3,6A          | 4,0A          | 4,7A          |
| Köldmedietyyp                | R290/150g     | R290/200g     | R290/280g     |
| Pumpeffekt                   | 50W           |               |               |
| Ljudnivå                     | 56dB(A)       |               |               |
| Arbetsområde temp.           | 5-38°C        |               |               |
| Mått                         | 550x730x500mm | 555x820x480mm | 555x820x480mm |
| Nettovikt                    | 38,0 kg       | 38,5 kg       | 41,0 kg       |



**LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT, FRÅN BÖRJAN TILL SLUT INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN.**

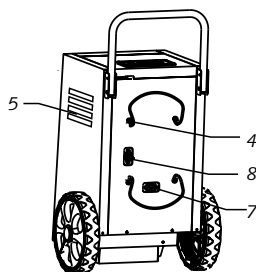
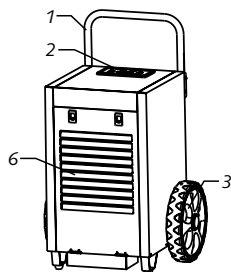
## VIKTIGA INSTRUKTIONER

**Varning - för att minska risken för brand, elektriska stötar, personskador eller skador på egendom:**

1. Försäkra dig om att nätspänning och frekvens är de samma som indikeras på apparatens typskylt.
2. Denna enhet behöver ett jordat uttag.
3. Försäkra dig om att sladden och stickproppen är oskadade. Om sladden är skadad, måste den ersättas av en behörig person.
4. För att minska risken för elektriska stötar, exponera ej enheten eller anslutningssladd för direkt väta.
5. Slå inte PÅ/AV maskinen genom att sätta i eller dra ur stickkontakten.
6. Stäng av apparaten och dra ut stickproppen ur eluttaget, när apparaten ej är i bruk, innan montering och innan rengöring.
7. Placera ej föremål på apparaten och blockera inte luftintag och luftutsläpp. Använd inte heller i närheten av väggar eller gardiner etc.
8. Försök inte att montera isär apparaten.
9. Använd inte apparaten på ett underlag av metall.
10. Flytta eller luta inte maskinen under drift.
11. Använd ej i rum som är mindre än 4 m<sup>2</sup>.
12. Använd inte apparaten i artificiellt varma eller fuktiga miljöer eller i miljöer som kan vara riskfyllda.
13. Rengör inte apparaten med organiska lösningsmedel.
14. Apparaten är ej avsedd för användning av personer (inklusive barn) med någon typ av funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, såvida de inte övervakas eller får instruktioner gällande användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
15. Barn skall hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
16. Denna bruksanvisning är en del av apparaten och ska förvaras på ett säkert ställe och alltid medfölja apparaten vid ägarbyte och användas som hänvisning till service-tekniker.
17. När maskinen inte har använts under en längre tid, dra ut vattenpumpens avtappningsplugg för att tömma resterande vatten i maskinen.

## PRODUKTÖVERSIKT

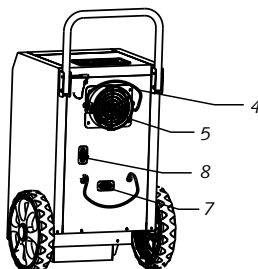
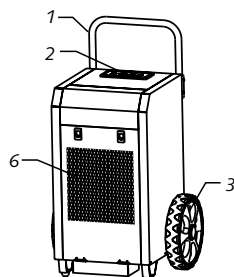
87 460 57



- 1. Metallhandtag
- 2. Kontrollpanel
- 3. Hjul
- 4. Upphängningsanordning till dräneringsslang
- 5. Luftutsläpp, 100x115 mm

- 6. Luftintag
- 7. Anslutningssladd, 4,5 m
- 8. Dräneringsslang, 5 m

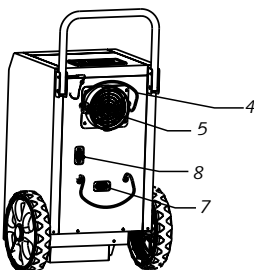
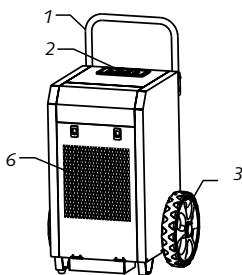
87 460 58



- 1. Metallhandtag
- 2. Kontrollpanel
- 3. Hjul
- 4. Upphängningsanordning till dräneringsslang
- 5. Luftutsläpp, Ø 150 mm

- 6. Luftintag
- 7. Anslutningssladd, 4,5 m
- 8. Dräneringsslang, 5 m

87 460 59



- 1. Metallhandtag
- 2. Kontrollpanel
- 3. Hjul
- 4. Upphängningsanordning till dräneringsslang
- 5. Luftutsläpp, Ø 150 mm

- 6. Luftintag
- 7. Anslutningssladd, 4,5 m
- 8. Dräneringsslang, 5 m

**OBS: Vänligen montera handtaget själv med medföljande bultar.**



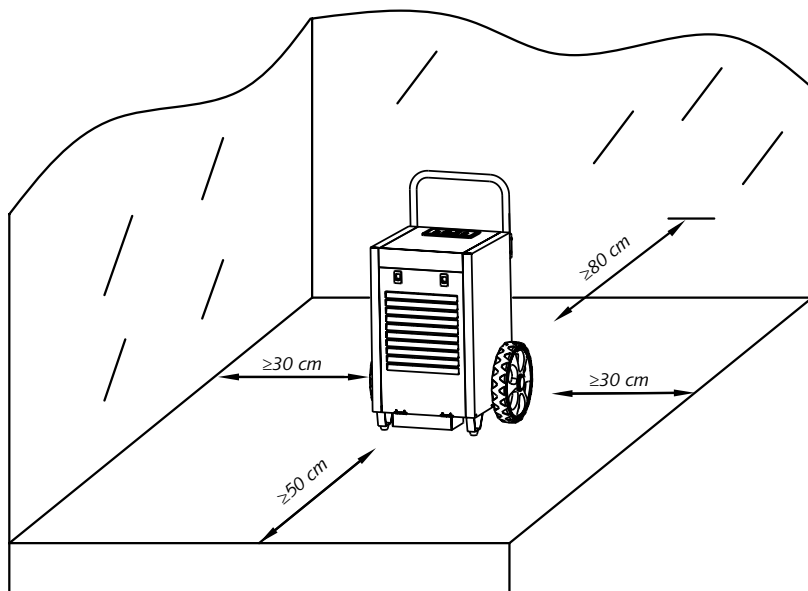
**VARNING: Blockera EJ luftintag eller luftutsläpp.**

## PLACERING

### ⚠ VIKTIGT

Placera avfuktaren i upprätt läge. Efter transport och placering på ny plats, låt stå i **30 minuter** innan du sätter på strömmen. Detta är nödvändigt för att köldmediet ska kunna stabilisera sig och undviker skador på systemet.

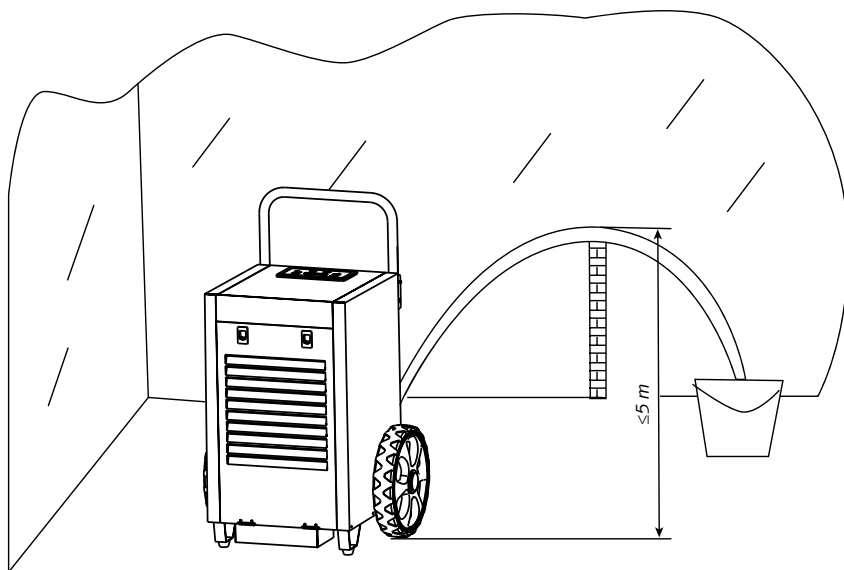
Använd avfuktaren i ett slutet utrymme, eftersom detta ger bästa effekt. För att maximera avfuktarens effektivitet, stäng alla dörrar och fönster. Undvik att gå in och ut genom rummet när avfuktaren är i drift. Placera avfuktaren i mitten av rummet, bort från väggar och möbler. Blockera inte luftintag eller luftutsläpp.



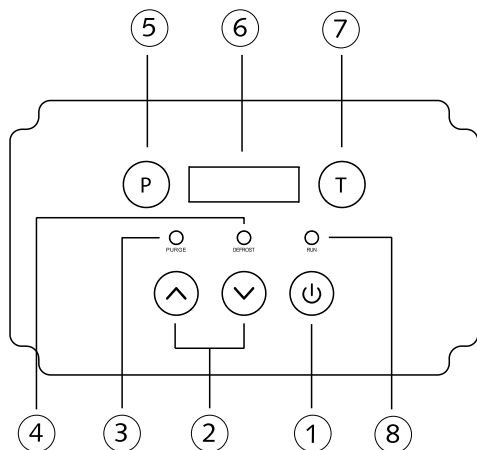
Korrekt placering för bästa prestanda

## DRÄNERING

- Dräneringsslangen ansluts till avfuktarens pump. Slangen är upplindad på apparatens baksida. Rulla ut hela slangen och försäkra dig om att det inte är veck och att vattnet har fri väg. Placera den fria änden i ett vattenkär eller led den utomhus.
- Försäkra dig om att vatten som leds utomhus inte skapar en halkrisk.
- Vid användning av vattenkär så måste dessa kontrolleras regelbundet.
- Det högsta läget för dräneringsslangen får ej vara för hög ( $\leq 5$  meter). Om slagen böjs mer kan det leda till att vattnet leds tillbaka in i avfuktaren, vilket resulterar i läckage.



## KONTROLLPANEL



1. Strömbrytare
2. Fuktighetsinställning UPP/NER
3. PURGE-indikator
4. Avfrosthningsindikator
5. PURGE-knapp
6. Fuktighet och tidsvisning
7. TID-knapp
8. Driftindikator

1. **PÅ/AV:** Tryck på strömbrytaren för att sätta på och stänga av enheten.
2. och :  
Tryck på eller knappen för att ställa in luftfuktigheten i intervallet mellan 26% och 90%. När luftfuktigheten är under 26% visas "CO" på displayen (CO = kontinuerlig drift).
4. **DEFROST**  
Om nödvändigt kommer enheten automatiskt övergå till avfrosthningsläge. Om detta inträffar tänds avfrosthningsindikatorn. Så fort avfrosthningen har avslutats, kommer enheten automatiskt återgå till avfuktningsläge igen, lampan slocknar.
5. **PURGE:** Tryck på PURGE-knappen för att tömma vatten från pumpbehållaren. Under normal drift töms pumpen automatiskt när behållaren är full. Använd PURGE-knappen innan förflyttning av apparaten för att undvika läckage. Pumpen stängs av automatiskt efter 40 sekunders kontinuerlig drift.
7. **TID:** Tryck en gång för att visa aktuell arbetstid. Ytterligare ett tryck visar total arbetstid under apparatens livslängd.  
Aktuell arbetstid kan nollställas genom att trycka och hålla in T-knappen. Dock så kommer den tid som passerat att läggas till den totala arbetstiden.  
Den totala arbetstiden går inte att nollställa.  
Tiden går att avläsa även om inte apparaten är ansluten till elnätet.

# ANVÄNDNING

## A. Allmänt

1. Tryck på strömbrytaren för att slå på enheten, avfuktaren hamnar automatiskt i arbetsläge.
2. Efter användning, tryck på strömbrytaren för att stänga av enheten. Vattenpumpen slås på automatiskt i 40 sekunder för att tömma resten av vattnet, och stängs därefter av automatiskt.

### OBS:

Slå **INTE** av enheten genom att bryta strömmen vid eluttaget.

För att undvika läckage, låt avfuktaren stå still i minst tre minuter efter att apparaten stängts av.

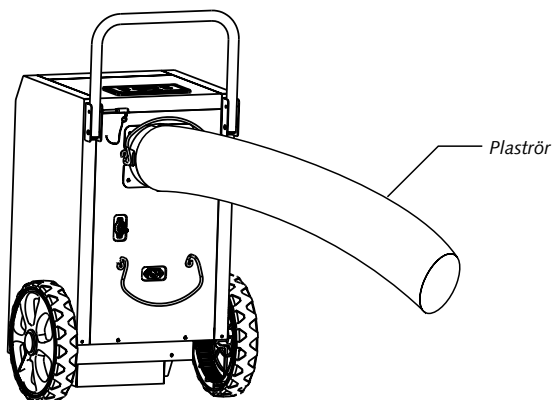
## B. Knapplåsfunktion

Om "T" och "P"-knapparna trycks ner i 2 sekunder samtidigt, kommer driftindikatorn "RUN" att blinka snabbt, och alla knappar på kontrollpanelen låses. För att låsa upp, upprepa samma instruktioner.

## C. Utblås

I ett väldigt fuktigt utrymme, använd ett plaströr med en diameter som är större än luftutsläppet på avfuktaren (se nedan tabell) och för ut luften ut ur rummet. Detta gör avfuktningen snabbare och mer effektiv.

| Art.nr.          | 87 460 57 | 87 460 58 | 87 460 59 |
|------------------|-----------|-----------|-----------|
| Modell           | IM50L     | IM70L     | IM90L     |
| Röranslutning mm | 100x115   | Ø 155     | Ø 155     |

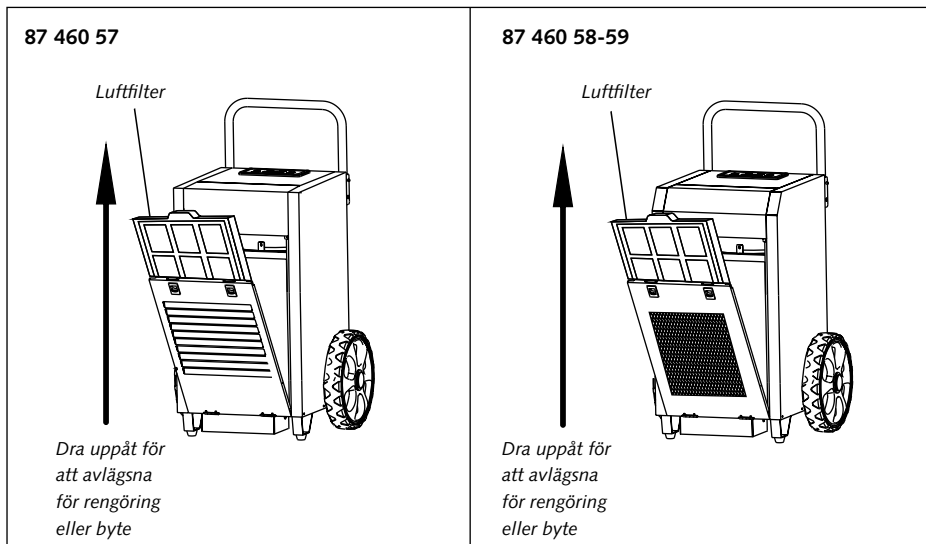


## UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

### Rengöring av luftfilter

Stäng av apparaten och dra ur stickkontakten från eluttaget innan underhåll påbörjas.

Avfuktarens prestanda kommer att minska avsevärt om filtren är smutsiga.



1. Dra ut filtret som visas i bilderna ovan.
2. Dammsug filtret för att få bort damm. Använd dammsugarens munstycke.
3. Tvätta filtret med ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel. Låt torka.
4. När filtret är helt torrt, sätt tillbaka det i avfuktaren.

### Kontroll av dräneringsslang

- Ta bort dräneringsslangen och kontrollera att vattnet har fri väg. Om så inte är fallet, byt ut slangen för att undvika läckage.

## FELSÖKNING

Problemen nedan är förmodligen inte egentliga fel. Kontrollera maskinen enligt guiden:

| Problem                                         | Orsak                                                          | Lösning                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen fungerar inte/Kontrollpanelen är svart | Displayen är svart.<br>Strömavbrott eller dålig anslutning.    | Kontrollera strömförsörjningen.<br>Kontrollera att båda ändarna av nätsladden är anslutna.                                                                                                   |
| Avfuktaren kan inte startas                     | Filtret är igensatt.                                           | Rengör filtret.                                                                                                                                                                              |
|                                                 | Luftintag eller utlopp är igensatt.                            | Ta bort blockeringen från luftintaget eller luftutloppet.                                                                                                                                    |
| Inget luftflöde                                 | Filtret är igensatt                                            | Rensa filtret.                                                                                                                                                                               |
| Högt/ovanligt ljud                              | Pumpen har lossnat.                                            | Sätt tillbaka pumpen.                                                                                                                                                                        |
| Felkod: E1                                      | Fel på temperatursensorn.                                      | Kontrollera att sensorkabeln är korrekt ansluten. Byt ut sensorn eller kretskortet.                                                                                                          |
| Felkod: E2                                      | Fel på fuktighetssensorn.                                      | Kontrollera att sensorkabeln är korrekt ansluten. Byt ut sensorn eller kretskortet.                                                                                                          |
| Felkod: E4                                      | Fel på pump.<br>Risk för isbildning om temperaturen under 0°C. | Kontrollera om det finns igensatta avloppsledningar. Kontrollera att pumpen fungerar korrekt, serva pumpen. Byt ut pumpen eller kretskortet. Stäng av maskinen om temperaturen är under 0°C. |

### Felkod: E4 Pumplarm

Om ett pumplarm visas på displayen:

1. Ta bort felkoden genom att dra ut nätsladden och sedan ansluta den igen.  
Notera: Enheten kommer inte att fungera förrän felkoden tagits bort.
2. Kontrollera manuellt om pumpen fungerar. Tryck på pumpknappen (P) och se om pumpen aktiveras och inaktiveras korrekt och om något vatten har tömts ur systemet. Om du inte har rengjort systemet nyligen, kontrollera utloppsslangen för blockeringar och rengör pumpsystemet enligt instruktionen ovan.
3. Byt ut slangar och/eller pump om endast underhåll inte är tillräckligt.

# MALMBERGS

---

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN  
Phone: +46 19 58 77 00    [info@malmbergs.com](mailto:info@malmbergs.com)    [www.malmbergs.com](http://www.malmbergs.com)